

Autosuture™  
**ENDO BABCOCK™**  
SINGLE USE INSTRUMENT  
10000-29698  
**ENGLISH**

**BEFORE USING PRODUCT, READ THE FOLLOWING INFORMATION THOROUGHLY.**

**IMPORTANT!**

This device is designed to be used as a single use product. It is a reference to technical documents.

This device was not designed, tested, manufactured or inspected under any conditions of reuse. Reuse of this device may lead to failure and subsequent patient injury. Reinspection and/or reevaluation of this device may create the risk of contamination and patient infection. Do not reuse, reinspect or reevaluate this device.

**DESCRIPTION**  
The Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument has a 10 mm diameter shaft, 31 cm in length, and is designed for introduction and use through all approximately size Autosuture™ trocar sleeves, or larger size trocar sleeves with the use of a converter. The jaws measure approximately 44 mm in length, with a maximum opening of 34 mm.

**INDICATIONS**  
The Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument has applications in a variety of general, thoracic, gynecologic, urologic and endoscopic procedures for temporary stapling/tying of tissue and small blood vessels.

**CONTRAINDICATIONS**  
The Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument is not intended for use except as indicated. It is also not intended for use where Endoscopic techniques are contraindicated.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS**  
1. Endoscopic procedures should be performed only by physicians having adequate training and familiarity with endoscopic techniques. Consult the medical literature for complications, hazards and techniques, prior to performing endoscopic procedures.

2. A thorough understanding of the principles and techniques involved in laser and endoscopic procedures is necessary to avoid shock and heat related to both patient and operator. Verify compatibility of endosumation, and ensure that electrical isolation or grounding is not compromised.

3. These devices are powered STEERLE and are intended for use during a SINGLE endoscopic procedure only. DISCARD AFTER USE. DO NOT RESTERILIZE.

4. Excessive clamping pressure may result in damage to tissue or structure.

**CAUTION: Excessive clamping pressure may result in damage to tissue or structure**

1. To release the tissue or structure from the jaws, simply pull the trigger to the handle.

**STORE AT ROOM TEMPERATURE. AVOID PROLONGED EXPOSURE TO ELEVATED TEMPERATURES.**

**DO NOT EXPOSE TO TEMPERATURES ABOVE 130° F. (54° C).**

**FRANÇAIS**  
INSTRUMENT A USAGE UNIQUE

**AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT LES INFORMATIONS CI-DESSOUS.**

**IMPORTANT!**  
Ce dispositif est conçu et fabriqué pour être utilisé une seule fois. Il est une référence à des documents techniques.

Ce dispositif n'a pas été conçu, testé, fabriqué ou inspecté dans des conditions de réutilisation. La réutilisation de ce dispositif peut entraîner un dysfonctionnement et des blessures chez le patient. Son réexamen et/ou sa réévaluation peuvent entraîner un risque de contamination et d'infection du patient. Ne pas réutiliser, réinspecter ou réévaluer ce dispositif.

**DESCRIPTION**  
L'instrument possède un axe total de 10 mm de diamètre et de 31 cm de long. Il est introduit et utilisé par tous les manchons de trouer Autosuture™ de diamètre adapté. Sa longueur totale est de 100 cm. Les mâchoires ont une longueur écartée de 44 mm et une ouverture maximale de 34 mm.

**INDICATIONS**  
L'instrument Autosuture™ ENDO BABCOCK™ est utilisé dans divers procédés généraux, thoraciques, gynécologiques, urologiques et endoscopiques de la chirurgie laparoscopique.

**CONTRA-INDICATIONS**  
L'instrument Autosuture™ ENDO BABCOCK™ n'est pas destiné à être utilisé pour un usage autre que celui indiqué.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS**  
1. Les procédures endoscopiques doivent être réalisées par des médecins ayant suivi la formation adéquate et familiarisés avec les techniques endoscopiques. Consulter la littérature médicale pour les complications, les dangers et les techniques avant de réaliser des procédures endoscopiques.

2. Une compréhension détaillée des principes et techniques appliqués aux produits laser et électrochirurgicaux est nécessaire pour éviter les risques de choc et de brûlure sur le patient comme sur l'opérateur. Vérifier la compatibilité des instruments et l'intégrité de l'isolement électrique ou de la mise à la terre.

3. Ces dispositifs sont livrés STEERLE et sont destinés à un usage unique. NE PAS RÉSTERILISER.

4. Une pression excessive de clamping peut entraîner des lésions sur le tissu ou la structure.

**ATTENTION: Un serrage excessif peut provoquer des lésions sur le tissu ou les structures.**

**CONSERVER A TEMPÉRATURE AMBIANTE. ÉVITER TOUTE EXPOSITION PROLONGÉE À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES.**

**NE PAS EXPOSER À UNE TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 54°C.**

**DEUTSCH**  
EINMAL-INSTUMENT

**VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN.**

**WICHTIG!**  
Dieses Produkt ist als Einmalgerät für die Verwendung dieses Produktes vorgesehen. Sie ist nicht als Referenz für chirurgische Verfahren gedacht.

Diese Vorrichtung wurde ausschließlich im Hinblick auf die Verwendung für einen einzigen Patienten konzipiert, geprüft und hergestellt. Eine Wiederverwendung oder erneutes Aufbringen dieses Instruments kann zu dem Versagen von damit zur Schließung des Patienten führen. Das Aufbringen anderer anderer Sensoren durch Nachprüfung kann zu Kontamination und Infektionsrisiko für den Patienten beitragen. Die Nachprüfung nicht wieder verwenden, aufbewahren oder erneut sterilisieren.

**BESCHREIBUNG**  
Das Autosuture™ ENDO BABCOCK™ Instrument besitzt einen isolierten Schaft von 10 mm Durchmesser und 31 cm in Länge und ist zur Einführung und Anwendung durch alle etwaig geeigneten Größen Autosuture™ Trokarlöcher bzw. Verwendungsgrößen kleinerer als auch größerer Trokarlöcher vorgesehen. Die Mäulchen sind 44 mm lang und kann maximal 34 mm weit geöffnet werden.

**INDIKATIONEN**  
Das Autosuture™ ENDO BABCOCK™ Instrument findet Anwendung bei verschiedenen allgemeinen chirurgischen, thorakischen, gynäkologischen, urologischen und endoskopischen Verfahren, und zwar für das temporäre Fixieren/Ablösen von Geweben und kleinen Blutgefäßen während der Operation.

**KONTRAINDIKATIONEN**  
Das Autosuture™ ENDO BABCOCK™ Instrument ist ausschließlich für die angegebene Verwendung vorgesehen. Außerdem darf es nicht verwendet werden, wenn endoskopische Techniken kontraindiziert sind.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN**  
1. Endoskopische Verfahren dürfen nur von speziell ausgebildeten Chirurgen durchgeführt werden, die mit endoskopischen Techniken vertraut sind. Vor der Durchführung von endoskopischen Verfahren die entsprechenden Fachliteratur zu den mit den Verfahren verbundenen Komplikationen, Risiken und Techniken zu Rate ziehen.

2. Die gründliche Kenntnis der bei Laser- und elektrochirurgischen Verfahren angewandten Prinzipien und Techniken ist erforderlich, um eine Gefährdung von Patient und Operateur durch Stromschlag und Verbrennungen zu vermeiden. Die Kompatibilität des Instrumentes abzurufen und sicherstellen, dass die Geräte einwandfrei isoliert sind, bevor sie eingesetzt werden.

3. Diese Instrumente werden STEERL geliefert und sind lediglich zur Verwendung bei einem ENDO-Endoskopischen Verfahren vorgesehen. NICHT GEBRAUCH WIEDERSTELLZEN. NICHT RESTERILISIEREN.

4. Ein übermäßiger Klemmdruck kann zu einer Beschädigung des Gewebes oder der Struktur führen.

**ACHTUNG: Übermäßiger Klemmdruck kann zu einer Beschädigung des Gewebes bzw. der Struktur führen.**

**BEI ZIMMERTEMPÉRATUR AUFBEWAHREN. NICHT ÜBER LÄNGERE ZEIT HÖHERER TEMPERATUR AUSSETZEN.**

**NICHT TEMPERATURN ÜBER 54° C AUSSETZEN.**

**ITALIANO**  
STRUMENTO MONOUSO

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.**

**IMPORTANTE!**  
Questo dispositivo è concepito per essere usato una sola volta. È un riferimento a documenti tecnici.

Questo dispositivo non è stato progettato, testato o fabbricato per essere utilizzato più volte. Il suo riutilizzo può creare il rischio di contaminazione e di infezione del paziente. Non riutilizzare, non ispezionare o rievolvere questo dispositivo.

**DESCRIZIONE**  
Lo strumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ ha un'asta isolata con diametro di 10 mm e lunghezza di 31 cm, ed è adatta per l'uso attraverso tutti i manici di trocar Autosuture™ di diametro adatto. La lunghezza totale è di 100 cm. Le pinze hanno una lunghezza separata di 44 mm e un'apertura massima di 34 mm.

**INDICAZIONI**  
Lo strumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ trova applicazione in una varietà di procedure endoscopiche, oncologiche, ginecologiche, toraciche e di chirurgia generale per la chirurgia laparoscopica.

**CONTRA-INDICAZIONI**  
Lo strumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ non è indicato per un'uso diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni. Non utilizzare, non ispezionare, né reinserire lo strumento endoscopico come contraindicato.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI**  
1. Le procedure endoscopiche devono essere effettuate esclusivamente da medici con un'adeguata preparazione e una buona conoscenza delle tecniche endoscopiche. Consultare la letteratura medica con riguardo a complicazioni, rischi e tecniche, prima di realizzare procedure endoscopiche.

2. È necessaria una comprensione dettagliata dei principi e delle tecniche coinvolte nei procedimenti a laser e elettrochirurgici. È importante che il medico sia consapevole del rischio di shock elettrico e di ustioni sia per il paziente sia per gli operatori. Verificare la compatibilità dello strumento e accertare che l'isolamento elettrico o la messa a terra non sia compromessa.

3. Questi dispositivi sono forniti in confezione STEERLE e devono essere usati per l'impiego durante una procedura endoscopica SINGOLA. ELIMINARE DOPO L'USO. NON RISTERILIZZARE.

4. Un'eccessiva pressione di clamping può danneggiare il tessuto o la struttura.

**ATTENZIONE: Un'eccessiva pressione di clamping può danneggiare il tessuto o la struttura.**

**CONSERVARE A TEMPERATURA AMBIENTE. EVITARE L'ESPOSIZIONE PROLONGATA A TEMPERATURE ELEVATE.**

**NON ESPOSERE A TEMPERATURE SUPERIORI AI 54° C.**

**ESPAÑOL**  
INSTRUMENTO DE UN SOLO USO

**ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, LEA LA SIGUIENTE INFORMACIÓN CON ATENCIÓN.**

**¡IMPORTANTE!**  
Este instrumento está diseñado con el fin de utilizarse en el empleo de este producto. No se trata de un documento de referencia sobre técnicas quirúrgicas.

Este dispositivo fue diseñado, comprobado y fabricado para ser utilizado en un solo paciente. La reutilización o el reemplazo de este dispositivo podría conducir a un fallo y a la sobretensión de los cables de la máquina. El reemplazo o la reevaluación de este dispositivo podría crear un riesgo de contaminación e infección del paciente. No volver a utilizar, no reexaminar ni reevaluar este dispositivo.

**DESCRIPCIÓN**  
El instrumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ tiene un eje aislado de 10 mm de diámetro, 31 cm de longitud y está diseñado para la introducción y utilización a través de cualquier tamaño de trocar de cualquier tamaño de mango de trocar más pequeño (o sea en un convertidor) de la línea Autosuture™. La longitud de las mandíbulas mide aproximadamente 44 mm de longitud y tiene una abertura máxima de 34 mm.

**INDICACIONES**  
El instrumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ tiene aplicación en una variedad de intervenciones generales, torácicas, ginecológicas, urológicas y endoscópicas para la fijación temporal de tejidos y pequeños vasos sanguíneos.

**CONTRAINDICACIONES**  
El instrumento Autosuture™ ENDO BABCOCK™ no está previsto para ningún uso excepto los indicados. Tampoco está diseñado para ser utilizado cuando están contraindicadas las técnicas endoscópicas.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**  
1. Los procedimientos endoscópicos deben ser realizados únicamente por médicos familiarizados y capacitados adecuadamente en las mismas. Consulte la literatura médica sobre complicaciones, peligros y técnicas antes de realizar procedimientos endoscópicos.

2. Es necesario un conocimiento detallado de los principios y las técnicas involucradas en procedimientos electroquirúrgicos y de laser para evitar choques y riesgos de quemaduras tanto al paciente como al usuario o operador. Verifique la compatibilidad del instrumento y asegurese de que el aislamiento eléctrico o la conexión a tierra no estén comprometidos.

3. Estos dispositivos solo funcionan STEERLE e deben ser usados en un ENDO procedimiento único. DESCARTAR DESPUÉS DE UTILIZAR. NO REESTERILIZAR.

4. Un exceso de presión de sujeción puede resultar en daño a los tejidos o a la estructura.

**PRECAUCIÓN: La presión excesiva con la pinza podría dañar el tejido o el estructura.**

**PORTUGUÉS**  
INSTRUMENTO DE USO ÚNICO

**ANTES DE USAR O PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE AS INFORMAÇÕES A SEGUIR.**

**IMPORTANTE!**  
Este instrumento foi desenvolvido para a utilização em emprego de este produto. Não se trata de um documento de referência sobre técnicas cirúrgicas.

Este dispositivo foi desenvolvido, testado e fabricado para ser usado em um único paciente. A reutilização ou o reposicionamento deste dispositivo poderia causar falhas e sobrecarga nos cabos de energia do equipamento. A reutilização, o exame ou a reavaliação deste dispositivo pode criar um risco de contaminação e infecção do paciente. Não reutilize, não reexamine ou reavalie este dispositivo.

**DESCRIÇÃO**  
O instrumento ENDO BABCOCK™ do Autosuture™ possui uma haste de material isolante com 10 mm de diâmetro e 31 cm de comprimento e é projetado para introdução e uso através de qualquer tamanho de trocar Autosuture™ ou tamanho de manípulo de trocar mais pequeno (isto é, através de um conversor) da linha Autosuture™. O comprimento das mandíbulas é de aproximadamente 44 mm e a abertura máxima é de 34 mm.

**INDICAÇÕES**  
O instrumento ENDO BABCOCK™ do Autosuture™ pode ser aplicado em uma gama de procedimentos gerais, ginecológicos, urológicos, torácicos e endoscópicos, para fixar e prender temporariamente tecidos e pequenos vasos sanguíneos.

**CONTRAINDICAÇÕES**  
O instrumento ENDO BABCOCK™ do Autosuture™ não é indicado para ser usado somente conforme indicado. Ele não deve ser usado quando técnicas endoscópicas forem contra-indicadas.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES**  
1. Os procedimentos endoscópicos devem ser realizados apenas por médicos que possuem treinamento adequado e estão familiarizados com técnicas endoscópicas. Consulte a literatura médica com relação a complicações, riscos e técnicas, antes de realizar procedimentos endoscópicos.

2. É necessária uma compreensão detalhada dos princípios envolvidos nos procedimentos a laser e eletroquímicos. É importante que o usuário esteja ciente dos riscos de choque elétrico e de queimaduras tanto para o paciente quanto para o operador. Verifique a compatibilidade do instrumento e assegure-se de que o isolamento elétrico ou o aterramento não estão comprometidos.

3. Estes dispositivos são fornecidos em embalagem STEERLE e devem ser usados em um ENDO procedimento único. DESCARTAR APÓS O USO. NÃO REESTERILIZAR.

4. Um excesso de pressão de clamping pode resultar em danos ao tecido ou à estrutura.

**ATENÇÃO: Um excesso de pressão de clamping pode danificar o tecido ou a estrutura.**

**CONSERVAR A TEMPERATURA AMBIENTE. EVITAR A EXPOSIÇÃO PROLONGADA A TEMPERATURAS ELEVADAS.**

**NÃO EXPOSER A TEMPERATURAS ACIMA DE 54°C.**

**NEDERLANDS**  
INSTRUMENT VOOR EENMALIG GEBRUIK

**LEES DE VOLGENDE INFORMATIE ZORGVOL VOOR DOORZAAT U NIET PRODUCT GEBRUIKT.**

**BELANGRIJK!**  
Dit instrument is ontworpen om te worden gebruikt voor de behandeling van één patiënt. Het gebruik van het instrument kan leiden tot spanning met overbelasting van de kabels van de apparatuur.

De hergebruik van dit instrument kan tot contaminatie en infectie van de patiënt leiden. Het hergebruik van het instrument kan leiden tot schade aan de apparatuur. Het instrument niet opnieuw gebruiken, niet inspecteren of opnieuw evalueren.

**BESCHRIJVING**  
Het Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument heeft een geïsoleerde schacht met een diameter van 10 mm en een lengte van 31 cm en kan worden gebruikt voor de introductie en het gebruik van alle Autosuture™ trokarsloten of kleinere trokarsloten met een trokarsluiting. De trekarm is 44 mm lang en kan maximaal 34 mm openen.

**INDICATIES**  
Het Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument kan worden gebruikt voor het tijdelijk vasthouden of aflossen van weefsel en kleine bloedvaten structuren bij algemene, thoracale, gynaecologische, urologische en endoscopische ingrepen.

**CONTRA-INDICATIES**  
Het Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument is uitsluitend bestemd voor de aangegeven bestemming. Bovendien is het instrument niet bestemd voor ingrepen in gevallen waarin een contra-indicatie voor endoscopische technieken geldt.

**WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN**  
1. Endoscopische ingrepen mogen alleen worden uitgevoerd door artsen die voldoende kennis en ervaring in endoscopische technieken. Medische literatuur voldoende raadplegen om complicaties, risico's en technieken te kennen. Raadpleeg de medische literatuur met betrekking tot de beschreven complicaties en ga ervan uit dat endoscopische ingrepen te verrichten.

2. Het is noodzakelijk een grondig inzicht te hebben in de principes en de technieken die worden gebruikt in laser- en elektrochirurgische ingrepen. Het is noodzakelijk om het risico van schade aan de patiënt en de gebruiker te vermijden. Controleer de compatibiliteit van het instrument en zorg ervoor dat de elektrische isolatie of de aarding niet is aangetast.

3. Deze instrumenten worden STEERL geleverd en zijn uitsluitend bestemd voor gebruik tijdens een ENDO-Endoscopische ingreep. WEGGOED NA GEbruik. NIET OPNIEUW STERILISEREN.

4. Een te hoge klemdruk kan tot schade aan weefsel of structuur leiden.

**INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK**

1. Het doel van de structuur is om te worden gebruikt met het Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrument 180° in een enigszins andere positie voor nauwkeurig vasthouden van weefsel.

2. De klemmen worden samen en ertoe van vastgehouden en de klemmen worden niet losgelaten. Het is toegestaan de klemmen te openen en te sluiten.

3. De klemmen worden samen en ertoe van vastgehouden en de klemmen worden niet losgelaten. Het is toegestaan de klemmen te openen en te sluiten.

4. Het is toegestaan de klemmen te openen en te sluiten, maar niet te gebruiken voor het vasthouden van weefsel.

**LET OP: Overmatige klemdruk kan tot beschadiging van weefsel of structuur leiden.**

4. Om het weefsel of de klemmen te laten openen, trekken aan de trekker op de handgreep.

**SVENSKA**  
INSTRUMENT FÖR ENGÅNGSBRUK

**LÄS NEDANSTÄNDIGA INFORMATION OMÅRÅN NÄRAN PRODUKTEN TAS I BRUK.**

**VIKTIGT!**  
Närjaan brottas är avsedd som hjälpmedel vid användning av denna produkt. Den är inte avsedd som referens för kirurgiska tekniker.

Detta instrument är konstruerat, testat och tillverkat endast för en patient. Om instrumentet åter används kan det leda till överbelastning av kabeln och till skada på utrustningen.

Om instrumentet åter används kan det leda till kontaminering och infektion hos patienten. Om instrumentet åter används kan det leda till skada på utrustningen. Instrumentet ska inte användas igen, inspekteras eller utvärderas om.

**BESKRIVNING**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet har en isolerad skaft, 10 mm i diameter, 31 cm i längd och är utformat för att kunna föras in och användas via alla Autosuture™ trokarslutar för att komma åt vävnad eller blodkärl i en konverter. Skaflets längd är ca 100 cm och den maximala öppningsvid är 34 mm.

**INDIKATIONER**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet kan användas vid en rad allmänna, kirurgiska, gynecologiska, urologiska och endoskopiska ingrepp för att tillfälligt fästa och hålla kvar vävnad och små blodkärl.

**KONTRAINDIKATIONER**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet är endast avsett för intavändning som beskrivs i dessa instruktioner. Instrumentet ska inte användas i fall där laparoskopiska ingrepp är kontraindicerade.

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**  
1. Endoskopiska ingrepp ska endast utföras av läkare med tillräcklig utbildning i och erfarenhet av endoskopiska tekniker. Konsultera medicinsk litteratur för information om komplikationer, risker och metoder innan endoskopiska ingrepp utförs.

2. Ingrepp kräver kunskap om principerna för laser och elektrochirurgi. Det är viktigt att vara medveten om riskerna för elektriska och termiska skador på patienten eller operatören såväl som på sig själv. Kontrollera kompatibiliteten för instrumentet och se till att isoleringen inte är skadad eller inte är tillräckligt säker.

3. Dessa produkter tillhandahålls STEERL och ska endast användas för användning vid en ENDO-procedure. KASTA EFTER ANVÄNDNING. FÄR EJ RESTERILISERAS.

4. Om klämman används för lång tid kan vävnad eller struktur skadas.

**BRUKSANVISNING**  
Håll på klämman när Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet ska användas. 180°-åtkomligheten för vävnad hålls på plats.

2. Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet hålls på plats samtidigt som klämman hålls på plats samtidigt som klämman öppnas och stängs.

3. Klämman hålls på plats och hålls fast i vävnadslådan genom att handgreppet till höger för öppnas till vävnadslådan öppnas.

**ÖBS! Om klämman används för lång tid kan vävnad och struktur skadas.**

4. För att frigöra instrumentet från vävnad eller struktur, tryck man på handgreppet högerhandssidan.

**DANSK**  
ENGANGSINSTRUMENT

**LEES DE VOLGENDE INFORMATIE ZORGVOL VOOR DOORZAAT U NIET PRODUCT GEBRUIKT.**

**WIKTIG!**  
Nårjaan brottas er avsedd som hjælpemiddel ved brug af dette produkt. Det er ikke en anvísning til kirurgiske tekniker.

Dette instrument er konstrueret, testet og fremstillet til brug af én patient. Genbrug af instrumentet kan føre til belastning af kablerne og til skade på udstyret.

Om instrumentet genbruges, kan det resultere i kontaminering og infektion hos patienten. Om instrumentet genbruges, kan det resultere i skade på udstyret. Instrumentet må ikke genbruges, inspekteres eller vurderes om.

**BESKRIVELSE**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet har en 10 mm diameter skæft, 31 cm i længde og er beregnet til indføring og anvendelse via Autosuture™ trokarslutter eller mindre trokarslutter med en trokarslutning. Skæftets længde er ca. 100 mm og den maksimale åbning er 34 mm.

**INDIKATIONER**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet benyttes til midlertidigt at holde klemme om væv og små blodårer sammen i forbindelse med diverse kirurgiske, thoraciske, gynækologiske, urologiske og endoskopiske procedurer.

**KONTRAINDIKATIONER**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet er kun beregnet til anvendelse inden for de nævnte områder. Det må ikke bruges til brug, hvor endoskopiske teknikker er kontraindiceret.

**ADVARSEL OG FORBUDSÅBTEGELSER**  
1. Endoskopiske procedurer må kun udføres af læger med tilstrækkelig uddannelse og erfaring i endoskopiske teknikker. Medtast literatur vedrørende komplikationer, risiko og teknikker inden for de nævnte områder.

2. Det er vigtigt at have grundig indsigt i principerne for laser og elektrochirurgi. Det er vigtigt at være opmærksom på risikoen for elektriske og termiske skader på patienten eller operatøren såvel som på sig selv. Kontroller, at der ikke er nogen kompatible med instrumentet, og at isoleringen og jordforbindelsen er intakte.

3. Disse apparater leveres STEERL og er kun beregnet til brug i ENDO endoskopiske procedurer. KAST KAST EFTER BRUG. FÆR EJ RESTERILISERES.

4. Hvis klæmmen anvendes for længe tid kan væv eller struktur blive skadet.

**BRUGSANVISNING**  
Hold på klæmmen når Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet skal bruges. 180°-åtkomlingen for væv holdes på plads.

2. Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentet holdes på plads og klæmmen åbnes og lukkes.

3. Klæmmen holdes på plads og holdes fast i vævnelågen gennem at håndgrebet til højre åbnes til vævnelågen åbnes.

**ØBS! Om klæmmen anvendes for længe tid kan væv og struktur blive skadet.**

4. For at frigøre instrumentet fra væv eller struktur, tryk man på håndgreppet højrehandssiden.

**OPREDSER VED STUETEMPERATUR. MÅ IKKE UDSÆTTES FOR HØJ TEMPERATUR I LÆNGERE TID.**

**MÅ IKKE UDSÆTTES FOR TEMPERATUR OVER 54° C.**

**SUOMI**  
KERTÄKÄYTTÖINEN INSTRUMENTTI

**SERAAVAT OIKEET ON LUETTAVA HUOLLETTUUS EIKEN TUOTTETA KÄYTTÖÄ.**

**TÄRKEÄ!**  
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain yhden potilaan kanssa. Sen uudelleenkäyttö voi johtaa kaapelien ylikuormitukseen ja laitteiden vaurioitumiseen. Laitteen uudelleenkäyttö voi johtaa kontaminaatioon ja infektiin potilaalla. Laitteen uudelleenkäyttö voi johtaa vaurioitumiseen.

**KIVÄS**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentin akseli on 10 mm halkaisimella, 31 cm pitkä ja valmistettu 316 tyypin teräksellä. Instrumentin kahvat on valmistettu 316 tyypin teräksellä. Kahvat on suunniteltu avautumaan 34 mm.

**INDIKAATIO**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentin avulla voidaan käyttää tilapäisesti kirurgisia, gynecologisia, urologisia ja endoskooppisia käyttöä useiden kirurgisten ja endoskooppisten toimenpiteiden aikana.

**KONTRAINDIKAATIO**  
Autosuture™ ENDO BABCOCK™ instrumentin käyttö on tarkoitettu vain näihin tarkoituksiin. Sitä ei saa käyttää, jos endoskooppiset tekniikat ovat vasta-aiheita.

**VAROITUS JA SUOJELUVAIKUTUKSET**  
1. Endoskooppiset toimenpiteet tulee suorittaa vain lääketieteellisesti koulutetuilla ja kokeneilla lääkäreillä.

2. On tärkeää ymmärtää yksityiskohtaisesti laser- ja elektrochirurgian periaatteita ja menetelmiä. On tärkeää olla tietoinen sähkö- ja termisten vaurioiden riskistä sekä potilaalle ja käyttäjälle.

3. Nämä tuotteet toimitetaan STEERL-tilassa ja niitä ei saa käyttää muuhun kuin ENDO-toimenpiteisiin. KÄYTTÖÄ JÄLJENNÄ. EI OLE RESTERILISOITU.

4. Jos kiinnitys käytetään liian pitkään, se voi vahingoittaa kudosta tai rakennetta.

**VAROITUS: Liian voimakas kiinnitys voi vahingoittaa kudosta tai rakennetta.**

**HUOMIO: Liian voimakas kiinnitys voi vahingoittaa kudosta tai rakennetta.**

**OPREDSER VED STUETEMPERATUR. MÅ IKKE UDSÆTTES FOR HØJ TEMPERATUR I LÆNGERE TID.**

**MÅ IKKE UDSÆTTES FOR TEMPERATUR OVER 54° C.**

**POLSKI**  
NARZĘDZIE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU

**PRZED KOPCZĘCEM KORZYSTANIEM Z PRODUKTU NALEŻY ODCZYTAĆ PRZECZYTANIE INFORMACJE.**

**WAŻNE!**  
Narzędzie zostało zaprojektowane i wykonane do jednorazowego użytku. Nie należy używać urządzenia jako referencji dla technik chirurgicznych.